



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

E/CN.4/2000/4  
28 December 1999

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА  
Пятьдесят шестая сессия  
Пункт 11 а) предварительной повестки дня

ГРАЖДАНСКИЕ И ПОЛИТИЧЕСКИЕ ПРАВА, ВКЛЮЧАЯ  
СЛЕДУЮЩИЕ ВОПРОСЫ: ПЫТКИ И ЗАДЕРЖАНИЯ

Доклад Рабочей группы по произвольным задержаниям

## СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Резюме .....		3
Введение .....	1	6
I. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ .....	2 – 63	6
A. Рассмотрение сообщений, представленных Рабочей группе	3 – 37	6
1. Направленные правительствам и находящиеся на рассмотрении сообщения .....	3 – 8	6
2. Мнения Рабочей группы .....	9 – 10	8
3. Рассмотрение сообщений, касающихся лиц, содержащихся под стражей в тюрьме "Аль-Хиам" (Южный Ливан).....	11 – 18	11
4. Реакция правительств на мнения .....	19 – 33	17
5. Сообщения, в связи с которыми были направлены призывы к незамедлительным действиям .....	34 – 37	21
B. Выездные миссии .....	38 – 52	23
1. Поездка, совершенная в 1999 году, и поездки, запланированные на будущее .....	38 – 40	23
2. Инцидент, связанный с предыдущей выездной миссией Рабочей группы .....	41	25
3. Последующие меры в связи с выездными миссиями Рабочей группы .....	42 – 52	26
II. СОТРУДНИЧЕСТВО С КОМИССИЕЙ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА .....	53 – 64	29
III. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ .....	65 – 70	33
<u>Приложения</u>		
I. Статистические данные за 1999 год .....		35
II. Соображение № 5.....		37

### Резюме

Рабочая группа по произвольным задержаниям была учреждена в соответствии с резолюцией 1991/42 Комиссии по правам человека с полномочиями по расследованию предполагаемых случаев произвольного лишения свободы. Мандат Группы был уточнен и расширен на основании резолюции 1997/50 Комиссии, предусматривающей включение в сферу ее деятельности вопроса об административном задержании просителей убежища и иммигрантов.

За отчетный период Рабочая группа приняла 36 мнений, касающихся 34 стран и 115 отдельных лиц. В 27 мнениях Группа квалифицировала лишение свободы как произвольное. За тот же период Рабочая группа зарегистрировала и препроводила правительствам 30 сообщений.

Кроме того, за отчетный период Рабочая группа направила в общей сложности 101 призыв к незамедлительным действиям в адрес 36 правительств и Палестинской администрации в отношении 579 человек. Среди упомянутых выше срочных сообщений насчитывалось 56 призывов, направленных совместно с другими тематическими докладчиками или докладчиками по странам Комиссии по правам человека. В 33 случаях соответствующие правительства или источники утверждений проинформировали Рабочую группу о том, что они приняли меры по исправлению ситуации, в которой оказались пострадавшие. Помимо этого, в ходе своей двадцать шестой сессии Группа приняла юридическое заключение о рассмотрении сообщений и призывов к незамедлительным действиям, касающихся условий содержания под стражей в тюрьме "Аль-Хиам" в Южном Ливане.

За период с 31 января по 12 февраля 1999 года Рабочая группа посетила Индонезию и Восточный Тимор. В Джакарте и Восточном Тиморе Группа провела консультации с представителями государственной власти, вооруженных сил, неправительственных организаций, научных кругов и гражданского общества; Группе обеспечивался беспрепятственный доступ в места содержания под стражей, которые она хотела посетить. В своем докладе о результатах поездки Группа рекомендовала:

- объявить амнистию политическим заключенным, помещенным под стражу или осужденным при прежнем режиме;
- повысить независимость полиции путем ее отделения от вооруженных сил;

- укрепить независимость судебной системы путем передачи судебных органов из ведения министерства юстиции в ведение Верховного суда;
  - активизировать информационно-просветительскую деятельность с целью обеспечения соблюдения и надлежащего осуществления ряда законов, предусматривающих достаточные процессуальные гарантии;
- осуществить пересмотр Уголовно-процессуального кодекса с целью включения в него положения о правовом обязательстве оперативно доставлять задержанного к прокурору или судье в течение первых дней содержания под стражей;
- обеспечить независимость деятельности Национальной комиссии по правам человека;
  - отменить все чрезвычайные законы и меры и заменить их системой, устанавливающей режим применения чрезвычайного положения и соответствующей статье 4 Международного пакта о гражданских и политических правах;
  - жестко ограничить компетенцию военных трибуналов; и
  - принять необходимые меры с целью введения в действие эффективной системы правовой помощи.

Рабочая группа приступила к разработке процедуры последующих действий, призванной обеспечить поддержание постоянного диалога с теми странами, в которых побывала Группа и которым она рекомендовала принять те или иные меры с целью совершенствования внутригосударственного законодательства, определяющего режим содержания под стражей. После завершения двадцать пятой сессии Рабочей группы правительствам Вьетнама, Непала и Бутана было предложено представить дополнительную информацию по поводу рекомендаций, сформулированных Группой по результатам посещения этих стран в 1994 и 1996 годах. Правительство Бутана представило Рабочей группе подробную информацию о принятых им мерах по осуществлению рекомендаций Группы. Правительства Непала и Вьетнама пока еще не представили запрошенную Группой информацию. Группа продолжила начатый с правительством Китая диалог по поводу рекомендаций, сформулированных по результатам поездки Группы в Китай в октябре 1997 года.

На своей двадцать шестой сессии Группа приняла мнение № 5, касающееся положения иммигрантов и просителей убежища. Это мнение принято в развитие руководящих принципов, утвержденных Группой и содержащихся в его последнем ежегодном докладе о положении просителей убежища и иммигрантов, подвергаемых длительному административному задержанию.

В выводах и рекомендациях, содержащихся в настоящем ежегодном докладе, Группа, как и прежде, обращает особое внимание на следующие явления:

а) незащищенность правозащитников, которые наряду с журналистами и политическими деятелями являются излюбленной мишенью репрессивных акций. Декларация о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы, принятая Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 9 декабря 1998 года, должна соблюдаться всеми государствами как свидетельство подлинной и искренней приверженности принципам уважения прав человека. Законы, противоречащие этой Декларации, какими бы благими намерениями ни руководствовались их составители, усугубляют незащищенность правозащитников и не согласуются с неоспоримым фактом единогласного принятия указанной Декларации;

б) порочность пресловутой системы военной юстиции как постоянная причина произвольных задержаний и безнаказанности нарушителей прав человека, о чем свидетельствует доводимые до сведения Группы случаи, заставляющие Группу вновь настаивать на выполнении содержащихся в ее предыдущих докладах рекомендаций относительно необходимости созыва международной конференции для обсуждения этой проблемы и поиска путей ограничения оперативных полномочий органов военной юстиции;

с) злоупотребление практикой введения чрезвычайных положений, побуждающее Группу рекомендовать государствам умеренно пользоваться этим средством в строгом соответствии с положениями статьи 4 Международного пакта о гражданских и политических правах.

## Введение

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям была создана Комиссией по правам человека в соответствии с ее резолюцией 1991/42. В резолюции 1997/50 Комиссии излагается пересмотренный мандат Рабочей группы, заключающийся в расследовании случаев произвольного лишения свободы, если национальные суды не приняли никакого окончательного решения по этим случаям на основе внутреннего законодательства и норм, изложенных во Всеобщей декларации прав человека, а также действующих международных договоров, участниками которых являются соответствующие государства. В соответствии с этой резолюцией Группа наделяется также мандатом по рассмотрению вопросов, связанных с административным задержанием просителей убежища и иммигрантов. В состав Рабочей группы входят следующие эксперты: г-н Р. Гарретон (Чили), г-н Э. Жуане (Франция), г-н Л. Кама (Сенегал), г-н К. Сибал (Индия) и г-н П. Угал (Чешская Республика и Словакия). На своей восемнадцатой сессии (май 1997 года) Группа внесла в свои методы работы поправку, предусматривающую избрание Председателя и заместителя Председателя по завершении каждого периода мандата Рабочей группы. В соответствии с этой поправкой Группа избрала Председателем-докладчиком г-на Сибала, а заместителем Председателя - г-на Жуане. До настоящего времени Группа представила Комиссии восемь докладов, охватывающих период с 1991 по 1998 годы (E/CN.4/1992/20, E/CN.4/1993/24, E/CN.4/1994/27, E/CN.4/1995/31 и Add.1-4, E/CN.4/1996/40 и Add.1, E/CN.4/1997/4 и Add.1-3, E/CN.4/1998/44 и Add.1-2 и E/CN.4/1999/63 и Add.1-4). Первоначальный трехлетний мандат Рабочей группы был продлен еще на три года, сначала в 1994 году, а затем в 1997 году.

### I. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ

2. Настоящий доклад охватывает период с января по декабрь 1999 года, в течение которого Рабочая группа провела свои двадцать четвертую, двадцать пятую и двадцать шестую сессии.

#### A. Рассмотрение сообщений, представленных Рабочей группе

##### 1. Направленные правительствам и находящиеся на рассмотрении сообщения

3. За отчетный период Рабочая группа препроводила 30 сообщений по 116 новым предполагаемым случаям произвольных задержаний (три женщины и 113 мужчин), затрагивающим следующие страны (по каждой стране в скобках приводится количество случаев и затрагиваемых лиц): Беларусь (1 случай – 1 лицо), Гаити (2-18), Джибути (1-1),

Испания (1-1), Китай (5-8), Колумбия (1-4), Лаосская Народно-Демократическая Республика (1-25), Нигерия (1-12), Пакистан (2-2), Перу (5-5), Руанда (1-1), Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии (1-1), Соединенные Штаты Америки (1-1), Судан (1-26), Турция (2-2), Узбекистан (1-3), Чили (1-1), Эфиопия (1-3) и Япония (1-1).

4. Из 19 затрагиваемых правительств правительства следующих 10 стран представили информацию о всех или некоторых случаях, которые были доведены до их сведения: Беларусь, Джибути, Испания, Китай (ответ на три сообщения); Колумбия, Нигерия, Перу (ответ на три сообщения); Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан и Турция (ответ на одно сообщение).

5. Помимо упомянутых выше ответов, некоторые правительства (Камерун (№ 31/1998), Эфиопия (№ 18/1999), Объединенные Арабские Эмираты (№ 17/1998), Египет (№10/1999 и № 15/1999), Нигерия (№ 6/1999)) представили информацию в отношении случаев, по которым Группа уже приняла соответствующие мнения (пункты 17-28 ниже).

6. Правительства Гаити, Китая (в отношении одного случая), Колумбии, Лаосской Народно-Демократической Республики, Пакистана, Перу (в отношении одного случая), Турции (в отношении одного случая), Узбекистана, Чили и Эфиопии не ответили Рабочей группе на препровожденные им сообщения, несмотря на истечение установленного 90-дневного срока. По сообщениям, касающимся Гаити (один случай), Китая (один случай), Перу (один случай), Руанды и Соединенных Штатов, 90-дневный предельный срок на момент утверждения Группой настоящего доклада еще не истек.

7. Изложение препровожденных случаев и содержание ответов правительств приводится в соответствующих мнениях, принятых Рабочей группой (E/CN.4/2000/4/Add.1).

8. Что касается источников, направивших Рабочей группе информацию о предположительно имевших место случаях произвольного задержания, то из 30 отдельных случаев, доведенных Рабочей группой до сведения правительств в течение отчетного периода, 13 базировались на информации, представленной местными или региональными неправительственными организациями, 11 – на информации, представленной международными неправительственными организациями с консультативным статусом при Экономическом и Социальном Совете, и 6 – на информации, представленной частными источниками.

## 2. Мнения Рабочей группы

9. В ходе своих трех сессий 1999 года Рабочая группа приняла 36 мнений по 115 лицам в 24 странах. Некоторая информация о мнениях, принятых на этих сессиях, содержится в приводимой ниже таблице. Полный текст мнений 1/1999 – 23/1999 приводится в добавлении 1 к настоящему докладу. Кроме того, в таблице содержится ряд подробностей о мнениях, принятых Рабочей группой на двадцать шестой сессии, которые по техническим причинам не удалось включить в приложение к настоящему докладу.

10. В соответствии со своими методами работы (E/CN.4/1998/44, приложение I, пункт 18) Рабочая группа, препровождая свои мнения правительствам, обратила их внимание на резолюцию 1997/50 Комиссии, в которой она просит их учитывать мнения Рабочей группы и при необходимости принимать надлежащие меры для исправления положения лиц, произвольно лишенных свободы, и информировать Рабочую группу о принятых ими мерах. По истечении трехнедельного предельного срока принятые Группой мнения были направлены источникам информации.

### Мнения, принятые на двадцать четвертой, двадцать пятой и двадцать шестой сессиях Рабочей группы

Мнение № 1	Страна	Ответ правительства	Соответствующее(ие) лицо(а)	Мнение
1/1999	Китай	Да	Сюэ Де-Юнь, Сюн Цзинь-Жэнь	Произвольное задержание, категория II
2/1999	Китай	Да	Нгаванг Чоэпхел	Произвольное задержание, категория II
3/1999	Мьянма	Нет	У Тун Вин и 13 других лиц*	Произвольное задержание, категория II
4/1999	Израиль	Нет	Билал Дакруб	Произвольное задержание, категории III и I
5/1999	Тунис	Да	Хемаис Ксила	Произвольное задержание, категория II
6/1999	Нигерия	Нет	Ниран Малаолу	Произвольное задержание, категория II
7/1999	Индия	Да	Александр Клишин, Олег Гайдаш, Игорь Москвитин, Игорь Тиммерман и Евгений Антименко	Задержание не носит произвольного характера
8/1999	Чад	Нет	Нгарледжи Горонгар	Пострадавший освобожден, рассмотрение прекращено



Мнение № 1	Страна	Ответ правительства	Соответствующее(ие) лицо(а)	Мнение
9/1999	Российская Федерация	Нет	Григорий Пасько	Произвольное задержание, категории II и III
10/1999	Египет	Да	Незим Абдель Малек	Произвольное задержание, категория III
11/1999	Индонезия	Нет	Карел Тахия, Неухустан Паринусса, Луис Веринусса, Джон Ри, Полтья Анакота, Домингус Паттиваелапия	Произвольное задержание, категория II
12/1999	Индонезия	Да	Ксанана Гусмао	Произвольное задержание, категория III
13/1999	Вьетнам	Нет	Тран-вань-Луонг	Произвольное задержание, категория II
14/1999	Палестина	Нет	Юссеф и Ашахер аль-Раи	Произвольное задержание, категория III
15/1999	Египет	Нет	М. Мубарак Ахмед	Произвольное задержание, категория III
16/1999	Китай	Да	Лю Нянь-Чунь	Пострадавшему разрешено эмигрировать, рассмотрение прекращено
17/1999	Китай	Да	Лю Сяо-Бо	Произвольное задержание, категория II
18/1999	Эфиопия	Нет	Моти Бийя, Гарума Бекеле, Тесфайе Дересса	Произвольное задержание, категория II
19/1999	Китай	Да	Ли Хай	Произвольное задержание, категория II
20/1999	Алжир	Да	Рашид Месли	Рассмотрение продолжается, направлен запрос о дополнительной информации
21/1999	Китай	Да	Ван Ю-Цай	Произвольное задержание, категория II
22/1999	Джибути	Да	Мохамед Ареф	Пострадавший освобожден, рассмотрение прекращено
23/1999	Экваториальная Гвинея	Нет	Хосе Оло Обоньо	Произвольное задержание, категория III

Мнение № 1	Страна	Ответ правительства	Соответствующее(ие) лицо(а)	Мнение
24/1999	Гаити	Нет	Франц Анри Жан Луи и Томас Асабат	Произвольное задержание, категории I и III
25/1999	Колумбия	Нет	Ольга Родас, Клаудиа Тамайо, Хорхе Саласар и Хайро Бедойя	Рассмотрение прекращено, пострадавшие освобождены
26/1999	Испания	Да	Микель Эхибар Митхелена	Задержание не носит произвольного характера
27/1999	Узбекистан	Нет	О. Назаров, А. Саломов, А. Насириддинов	Произвольное задержание, категория III
28/1999	Соединенное Королевство	Да	В. Аджиджам	Задержание не носит произвольного характера
29/1999	Судан	Да (в ответ на предыдущий призыв к незамедлительным действиям)	Хилари Бома, Лино Себит и 24 других лица*	Произвольное задержание, категории II и III
30/1999	Нигерия	Нет	Володымир Тимченко и 22 других лица*	Произвольное задержание, категории I и III
31/1999	Соединенные Штаты	Да	Северино Пуэнтес Соса	Задержание не носит произвольного характера
32/1999	Соединенные Штаты	Да	Мохамед Буслуб	Произвольное задержание, категория III
33/1999	Соединенные Штаты	Да	Сесар Мануэль Гусман	Произвольное задержание, категория III
34/1999	Соединенные Штаты	Да	Израэль Сасерио Перес	Произвольное задержание, категория III
35/1999	Турция	Да	Абдулла Оджалан	Произвольное задержание, категория III
36/1999	Турция	Да	Осман Мюрат Юлке	Произвольное задержание, категория III

\* С полным списком фамилий соответствующих лиц можно ознакомиться в секретариате Рабочей группы.

Примечание: Мнения 24/1999-36/1999, принятые на двадцать шестой сессии, не удалось включить в приложение к настоящему докладу; они будут включены в одно из приложений к следующему годовому докладу.

3. Рассмотрение сообщений, касающихся лиц, содержащихся под стражей в тюрьме "Аль-Хиам" (Южный Ливан)

11. Рабочая группа уже квалифицировала как произвольное (категория III – мнение № 9/1998) лишение свободы лиц, содержащихся под стражей в тюрьме "Аль-Хиам". Тем не менее для целей надлежащего рассмотрения представленных Группе сообщений и призывов к незамедлительным действиям ей необходимо решить вопрос о том, кто именно несет ответственность за сложившуюся ситуацию: правительство Ливана, правительство Израиля или Армия Южного Ливана (АЮЛ). С учетом документов и ответов правительств, представленных в этой связи Группе, позиции соответствующих сторон можно резюмировать следующим образом:

а) Ливан: касаясь сферы своих полномочий и затрагивая в более конкретном плане вопрос о тюрьме "Аль-Хиам", правительство Ливана отмечает, что в данном случае не может идти и речи о его компетенции по причине неоспоримости того факта, что оно не в состоянии осуществлять какой-либо контроль над этим учреждением;

б) Израиль: в своих ответах израильское правительство, не отрицая факта существования центра для интернированных лиц "Аль-Хиам", который оно называет "тюрьмой", неоднократно слагало с себя в этой связи любую ответственность, отмечая при этом следующее: центр "Хиам" всегда находился и по-прежнему находится под исключительным контролем Армии Южного Ливана (АЮЛ). В этой связи любые запросы в отношении центра "Хиам" следует направлять ее командованию". Кроме того, отвечая недавно на призыв к незамедлительным действиям, правительство вновь подтвердило свою прежнюю позицию, сделав при этом дополнительное уточнение относительно того, что отныне Группа должна "обращаться не в представительство Израиля, а непосредственно к командующему АЮЛ генералу Лахду";

с) АЮЛ: поскольку в данном случае речь идет о негосударственном образовании, то Группа считает, что АЮЛ можно было бы рассматривать в качестве легитимного партнера в рамках возложенного на Группу мандата только в том случае, если бы она осуществляла государственные прерогативы автономного характера, чего в данном случае не наблюдается, о чем свидетельствуют приводимые ниже факты.

12. С учетом вышеизложенного остается определить, осуществляет ли Израиль в пределах территории, на которой находится центр для интернированных лиц "Аль-Хиам", такие полномочия, которые позволили бы Группе принять решение о том, может ли она направлять этому правительству указанные сообщения и призывы к незамедлительным действиям. Следует также напомнить, что после войны 1982 года эта часть ливанской

территории, так называемая "оккупированная зона", была в одностороннем порядке объявлена Израилем "зоной безопасности" вдоль северной границы страны. Вопрос, который предстоит в этой связи решить, заключается в следующем: сохраняют ли силы обороны Израиля (СОИ) контроль над этой зоной, позволяющий считать, что АЮЛ действует по указке СОИ; наличие такого контроля свидетельствовало бы об ответственности Израиля в отношении центра "Аль-Хиам".

13. При рассмотрении этого вопроса Группа опиралась на следующие документы:

а) Гаагскую конвенцию от 18 октября 1907 года о законах и обычаях сухопутной войны, и в частности на Регламент, содержащийся в приложении к этой Конвенции;

б) соответствующие положения четвертой Женевской конвенции от 12 августа 1949 года о защите гражданского населения во время войны;

в) постановление Международного Суда по делу о Никарагуа и недавнее решение по поводу приговора Апелляционной коллегии Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии (дело "Обвинитель против Душко Тадича");

письменные показания под присягой (аффидевит); речь идет о свидетельских показаниях бригадного генерала Дана Халуца, возглавлявшего в прошлом оперативный отдел СОИ и в качестве начальника этого отдела руководившего операциями в "зоне безопасности" на юге Ливана. Дополнительный вес этому документу придает содержащаяся в нем конкретная оговорка о том, что показания даются "от имени и с согласия ответчика в лице министра обороны" (аффидевит, пункт 1).

14. В свете вышеупомянутых документов Рабочая группа рассмотрела следующий вопрос: каковы в контексте современного состояния международного права критерии, позволяющие привлечь к юридической ответственности какое-либо государство за действия, совершенные отдельными лицами или группами лиц, которые, не будучи должностными лицами государства, де-факто действовали от имени государства. Отнюдь не являясь жесткими, эти критерии постоянно эволюционируют; в процессе их развития с начала века можно выделить следующие четыре определяющих этапа.

а) Первый этап

1907 год: Принятие 1 октября Гаагской конвенции и прилагаемого к ней Регламента; сфера действия этих документов ограничивалась в то время зоной фронтовых действий (Дж. П. Пиктет, комментарий IV по Женевской конвенции изд.

МКК-1956 год, стр. 7). Вместе с тем в международной практике уже учитывались следующие критерии, закрепленные в статье 42 Регламента:

- территория считается оккупированной, если она "находится де-факто" под властью вражеской армии";
- "оккупация распространяется только на те территории, на которых установлена эта власть и на которых она может осуществляться";
- оккупация приравнивается к ситуации "де-факто", поскольку с учетом норм Регламента данное заключение вытекает из положения вражеской армии, "которая занимает иностранную территорию", где она в состоянии осуществлять власть, которую она там установила.

Правительство не оспаривает того факта, что, согласно израильскому законодательству, Гагская конвенция и ее Регламент имеют статус нормативных актов прямого применения (аффидевит, пункт 14), однако считает, что в данном случае не было выполнено одно из основополагающих условий, поскольку в указанной зоне не была установлена и не действует какая бы то ни была израильская власть. Можно ли считать это ограничительное толкование правомерным с учетом эволюции международного права после вступления в силу принципов "Женевского права"?

b) Второй этап

1949 год: принятие 12 августа четвертой Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны, в которой получают развитие, через дальнейшее уточнение, принятые в 1907 году принципы. Согласно этому тексту, участь лишенных свободы лиц, содержащихся в условиях, аналогичных условиям заключения в центре "Аль-Хиам", скорее подпадает под действие положений статей 78-135, в которых подробно определяются условия интернирования и которые ограничивают право оккупирующей державы применять в форме интернирования превентивные меры безопасности по отношению к покровительствуемым лицам, не являющимся объектом судебного преследования. В этой связи следует отметить, что Израиль является участником четвертой Женевской конвенции.

c) Третий этап

1987 год: постановление Международного Суда (МС) по делу о Никарагуа: вопрос заключался в том, можно ли возложить на иностранное государство, в данном случае на

Соединенные Штаты (которые финансировали, организовывали, снабжали и готовили вооруженные или военизированные группы "контрас" и оказывали им содействие в планировании операций), ответственность за совершенные "контрас" акты, нарушающие нормы в области прав человека и международного права. МС не признал безусловную ответственность Соединенных Штатов за все действия "контрас", однако заключил, что Соединенные Штаты несут ответственность за собственные действия в связи с этими акциями (финансирование, контроль, инструктирование и т.д.).

d) Четвертый этап

Июль 1999 года: постановление Апелляционной коллегии Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии. Для целей решения вопроса о том, имел ли конфликт международный характер, Коллегии нужно было определить: действовала ли армия боснийских сербов по указке или под контролем армии Союзной Республики Югославии. Продолжая начатый в 1907 году эволюционный процесс, Суд смягчил критерий, требовавший в этой связи наличия конкретных указаний, признав достаточным приведение фактов в подтверждение того, "что эта армия (армия СРЮ) осуществляла общий контроль над силами боснийских сербов [...]. Такой контроль осуществлялся не только в форме финансовой, материально-технической и иной помощи и содействия, но и, что представляется более важным, в форме участия в общем руководстве, координации и контроле за деятельностью и операциями [сил боснийских сербов]".

15. Таковы, в конечной инстанции, критерии, закрепленные в данной сфере международного права. Соответствует ли этим критериям статус центра "Аль-Хиам"? Иными словами, если исходить из того, что факт управления центром "Аль-Хиам" Армией Южного Ливана не оспаривается, да и не может быть в принципе оспорен (аффидевит, пункт 48), то в свете вышеуказанных критериев представляется уместным определить, руководствуется ли АЮЛ в процессе управления этим центром указаниями СОИ и, следовательно, Израиля.

16. В основе аргументации правительства Израиля лежит ограничительное толкование статьи 42 Конвенции 1907 года: по мнению правительства, по смыслу этой статьи территория считается оккупированной воюющей стороной, если она действительно (actually) находится под контролем военных властей. В этой связи требуется соблюдение двух условий: во-первых, наличие органа военной власти (аффидевит, пункт 15-а) и, во-вторых, эффективное осуществление этой власти (аффидевит, пункт 15-б). Эти два требования предполагают, что территория "действительно находится под контролем иностранной армии" (аффидевит, пункт 15 fine). Правительство заявляет, что если в период 1982-1985 годов во время войны в Ливане дело обстояло именно таким образом, то

теперь все изменилось. В 1985 году правительство приняло решение приступить к постепенному выводу своих войск в целях перегруппирования СООИ на севере страны вдоль израильско-ливанской границы (аффидевит, пункты 17-18). Правительство заключает, что "нынешнее присутствие Израиля в зоне коренным образом отличается от того присутствия, которое имело место в 1995 году, например в Иудее, Самарии и в полосе Газа, где был установлен эффективный контроль" (аффидевит, пункт 23).

17. В этой связи представляется необходимым рассмотреть вопрос о том, действительно ли с учетом проанализированной выше информации мы имеем дело с самыми прогрессивными критериями в этой области международного права. Приводимые ниже отрывки из упоминавшегося выше аффидевита позволяют дать на этот вопрос положительный ответ:

а) финансовая помощь: "Государство Израиль помогает Армии Южного Ливана, в частности через выделение финансовых средств на закупку вооружения и снаряжения" (аффидевит, пункт 40). "Было решено прекратить прямую выплату жалования членам АЮЛ, которые работают в центре Аль-Хиам"; новая процедура будет введена в действие с момента выплаты следующего жалования" (аффидевит, пункт 54);

б) материально-техническая помощь:

- по поводу строительства СООИ объездных дорог: "Эти дороги строились [...] для того, чтобы военные подразделения могли перемещаться, минуя [населенные пункты], ввиду той опасности, с которой сопряжен проезд через населенные пункты" (аффидевит, пункт 27);
- кроме того, в рамках двустороннего сотрудничества в области безопасности израильская сторона проводит допрос некоторых задержанных с использованием детекторов лжи" (аффидевит, пункт 52);

с) другие виды помощи и содействия:

- подготовка: "Время от времени Израиль организует для военнослужащих АЮЛ курсы профессиональной подготовки, например по самолетовождению" (аффидевит, пункт 40);

д) сотрудничество: "В рамках сотрудничества между Израилем и АЮЛ последняя по просьбе Израиля запретила посещение этого центра

сотрудниками Международного комитета Красного Креста и членами семей задержанных на тот период, в течение которого "Хизболла" отказывалась выдать тело Итамара Илийи (РАЦ)" (аффидевит, пункт 45);

- "Освобождение задержанных производилось в рамках сотрудничества сторон" (аффидевит, пункт 49);
- "Общая служба безопасности [ОСБ – "Шин-Бет"] и АЮЛ поддерживают контакты в ходе сбора разведанных и проведения допросов [...]; вместе с тем сотрудники общей службы безопасности не принимают личного участия в допросах задержанных" (аффидевит, пункт 51);
- "Несколько раз в год сотрудники ОСБ проводят совещания со следователями АЮЛ в тюрьме 'Аль-Хиам'" (три совещания в течение последних шести месяцев) (аффидевит, пункт 51);
- "АЮЛ передает информацию о результатах допросов в центре "Аль-Хиам" израильским силам безопасности" (аффидевит, пункт 52);

е) координация:

- "СОИ и АЮЛ координируют свою повседневную деятельность в зоне безопасности [...]; обе структуры имеют собственный генеральный штаб" (аффидевит, пункт 41);
- "Никто не отрицает того, что СОИ и АЮЛ координируют свою военную деятельность по причине борьбы с одним и тем же врагом и что АЮЛ находится под контролем СОИ; вместе с тем АЮЛ имеет право на самостоятельные решения, касающиеся своей военной деятельности" (аффидевит, пункт 28);
- военное присутствие: "СОИ обеспечивает свое постоянное присутствие в зоне безопасности через весьма небольшое число военных блокпостов" (аффидевит, пункт 22).

18. С учетом вышеизложенного Рабочая группа считает обоснованным направление правительству Израиля сообщений и призывов к незамедлительным действиям, касающимся содержания под стражей заключенных в центре "Аль-Хиам", поскольку было надлежащим образом установлено, что АЮЛ действует в интересах СОИ.



#### 4. Реакция правительств на мнения

19. После препровождения своих мнений Рабочая группа получила информацию от правительств следующих стран (мнение, к которому относится информация, указывается в скобках): Египет (10/1999 и 15/1999), Камерун (31/1998), Китай (30/1998), Объединенные Арабские Эмираты (17/1998), Турция (20/1998) и Эфиопия (18/1999).

20. В своих ответах упомянутые выше правительства оспаривают или отрицают выводы Рабочей группы. Правительство Камеруна, ссылаясь на мнение 31/1998, утверждает, что судебный процесс в отношении журналиста Пьюса Нджаве проводился с соблюдением надлежащих процедурных гарантий. Г-н Нджаве был осужден не за выражение своего мнения, а, согласно статье 113 Уголовного кодекса, - за распространение ложной информации. В статье 113 речь идет о распространении неподтвержденных "фактов".

21. По мнению правительства, распространение г-ном Нджаве ложной информации нарушает одну из важных заповедей журналиста. Правительство ссылается на статью 3 Мюнхенской хартии прав и обязанностей журналистов от 25 ноября 1971, которая обязывает журналистов публиковать только ту информацию, происхождение которой известно, или сопровождать публикацию такой информации надлежащими ссылками. Излагая ложную информацию убедительным тоном и ссылаясь при этом на надежные источники, г-н Нджаве не просто выражал то или иное мнение, а вводил в заблуждение своих читателей.

22. Правительство Объединенных Арабских Эмиратов оспаривает мнение 17/1998 и вновь утверждает, что процессуальные действия по делу Джона Аткинсона соответствовали международным стандартам:

а) 13 декабря 1998 года уголовный суд Дубаи осудил ответчика по уголовному делу и приговорил его к лишению свободы на шесть лет и крупному штрафу. Правительство отмечает, что г-н Аткинсон присутствовал на заседаниях суда и его представлял избранный им самим адвокат;

б) осужденный обжаловал решение суда; государственный прокурор также начал процедуру обжалования, требуя увеличения суммы финансового возмещения правительству. 28 февраля 1999 апелляционный суд Дубаи поддержал первоначальное решение суда;

с) 24 марта 1999 года ответчик представил новую апелляцию в кассационный суд. 1 мая 1999 года кассационный суд поддержал решение апелляционного суда. В этой связи правительство считает, что средства правовой защиты были исчерпаны.

23. В своем ответе на мнение 20/1998 правительство Турции отмечает, что дело в отношении упомянутых в этом мнении лиц было вновь направлено в суд государственной безопасности в Анкаре после того, как апелляционный суд отменил решение суда первой инстанции. Во втором вердикте от 9 ноября 1998 года суд государственной безопасности:

а) признал трех ответчиков виновными в членстве в незаконных и террористических организациях, однако смягчил вынесенные им приговоры;

б) приговорил пятерых подсудимых к различным мерам наказания за членство в незаконных и террористических организациях и за участие в незаконной деятельности, связанной с использованием взрывных устройств;

с) признал одного подсудимого виновным в пропагандистской деятельности в интересах одной террористической организации.

Правительство добавляет, что решение от 9 ноября 1998 года также было обжаловано и что в настоящее время дело вновь находится на рассмотрении апелляционного суда.

24. Правительство Китая оспаривает мнение 30/1998 (Чжу Го-Цян). Оно напоминает, что система трудового перевоспитания была создана с учетом сложившихся в Китае местных условий. Цель перевоспитания заключается в оказании содействия исправлению правонарушителей, которые не подлежат уголовной ответственности. В этой связи Всекитайское собрание народных представителей приняло ряд законов, устанавливающих режим, руководящие принципы и цели трудового перевоспитания и условия обращения и воспитания лиц, подлежащих такому перевоспитанию. Таким образом, система трудового перевоспитания зиждется на соответствующих правовых нормах. Правительство подчеркивает, что все административные органы системы трудового перевоспитания действуют на основе строгих правил. Так, например, в составе административных органов каждой провинции, автономного района, муниципалитета центрального подчинения и крупного города имеется Комитет по трудовому перевоспитанию, в который входят сотрудники органов государственной безопасности, представители народной власти и трудовых коллективов. Местный комитет по трудовому перевоспитанию рассматривает дела всех лиц, подлежащих трудовому перевоспитанию. После того как комитет выносит решение о перевоспитании, соответствующее лицо и его семья уведомляются о мотивах такого решения и сроках перевоспитания.

Соответствующее лицо может обжаловать это решение в течение десяти дней с момента получения уведомления; в соответствии со статьей 11 Закона об обжаловании административных решений он может возбудить процедуру обжалования в суде.

25. Правительство считает, что, хотя Конституция Китая гарантирует право на свободу слова, печати и собраний, Чжу Го-Цян был направлен на трудовое перевоспитания не потому, что он придерживался тех или иных взглядов, а потому, что его действия нарушали общественный порядок и ущемляли интересы общества. Правительство вновь повторяет, что решение пекинского муниципального комитета по трудовому перевоспитанию в отношении дела, по которому сформулировала свое мнение Группа, "не имеет никаких изъятий. При рассмотрении дела Чжу комитет руководствовался установленными юридическими нормами. Правительство считает, что ни о каком "произвольном задержании" не может идти и речи"; 28 января 1998 года Чжу завершил курс перевоспитания.

26. В своем ответе на мнение Группы 6/1999 правительство Нигерии выражает сожаление по поводу того, что оно не сумело своевременно представить информацию по делу Нирана Малаолу, и отмечает, что это лицо "было освобождено еще в 1998 году". Его освобождение следует рассматривать в контексте начавшегося в июле 1998 года освобождения всех политических заключенных, отмены многих вызывавших протесты законов и, наконец, прихода к власти 29 мая 1999 года избранного демократическим путем правительства. Правительство расценивает освобождение г-на Малаолу в качестве надлежащего средства восстановления нарушенных прав.

27. В своем ответе на мнение Группы 10/1999 по делу Несима Абделя Малика правительство Египта напоминает, что в некоторых случаях египетская правовая система предусматривает возможность осуждения гражданских лиц военными судами. Поскольку данное дело касается акта терроризма, президент Республики передал его в военный суд в соответствии со статьей 6 Закона № 52 1966 года. Государственная (невоенная) прокуратура выписала ордер на превентивный арест обвиняемого до передачи дела в военный суд. Решение о том, следует ли соответствующее лицо подвергать одиночному заключению, принималось органом, выписавшим ордер на арест.

28. Правительство отвергает утверждение, согласно которому Несиму Абделю Малику не сообщили о выдвинутых против него обвинениях, поскольку государственная прокуратура, обвинив его во взяточничестве, передала дело в военный суд, который в соответствии с применяемым такими судами процессуальным кодексом должен был информировать подсудимого о выдвинутых против него обвинениях. Аналогичным образом правительство отвергает утверждение, что адвокату подсудимого не был

обеспечен доступ к материалам дела: подсудимого защищали несколько известных адвокатов, и все они имели возможность ознакомиться с делом. По поводу утверждения относительно того, что установленное законом наказание за взяточничество предусматривает лишение свободы на срок не более трех лет, правительство отмечает, что статья 103 Уголовного кодекса предусматривает в качестве наказания за взяточничество пожизненную каторгу, однако с учетом особых обстоятельств суд может сократить срок лишения свободы не более чем до трех лет. В данном случае военный суд посчитал, что в деле подсудимого отсутствуют какие-либо смягчающие обстоятельства.

29. В своем ответе по поводу мнения Группы 15/1999 (Махмуд Мубарак Ахмад) правительство Египта отмечает, что г-н Мубарак Ахмад, врач в губернаторстве Сохаг, является членом террористической организации. Правительство сообщило, что д-ру Мубарак уже предъявлялись обвинения в связи с уголовным делом 1006/95/2 (судебный округ Сохаг). Согласно информации, представленной службами безопасности, д-р Мубарак наряду с другими лицами принимал участие в подготовке актов насилия и терроризма. В настоящее время он по-прежнему находится под стражей в соответствии с положениями Закона № 162 1958 года (с изменениями) о чрезвычайном положении. В прошлом д-р Мубарак несколько раз заключался под стражу и затем освобождался. Впервые он был задержан 23 марта 1995 года и освобожден 14 мая 1995 года. Последний раз он был задержан 2 июля 1999 года и до сих пор находится под стражей. Правительство заявляет, что задержание д-ра Мубарака Ахмада носит законный характер.

30. В своем ответе по поводу мнения 18/1999 правительство Эфиопии отмечает, что судебное разбирательство по делу г-на Бекеле и г-на Дерессы ведется третьей уголовной палатой Федерального высокого суда. А рассмотрение дела г-на Моти Бийи все еще находится на этапе следственных действий. В соответствии со статьей 32 (подпункты а) и б) пункта 1) и статьей 252 (подпункт а) пункта 1) Уголовного кодекса ответчикам были предъявлены обвинения в подстрекательстве к мятежу или вооруженному восстанию против конституционного порядка. В период с 1992 по 1997 год соответчики действовали в интересах "террористической организации "Фронт освобождения Оромо" (ФОО)": "[Обвиняемые] содействовали осуществлению террористических целей ФОО в качестве руководителей и акционеров компании, издававшей газету "Урджи". Правительство утверждает, что они проводили пропагандистскую кампанию путем публикации в газете сообщений о "террористических актах и целях" ФОО с целью вовлечения в деятельность ФОО широких слоев населения в качестве участников и сторонников. Правительство заявляет, что причиной задержания обвиняемых является не выражение ими своего мнения, а проведение судебного разбирательства в связи с нарушением Уголовного кодекса. В этой связи правительство добавляет, что мнение Группы базируется на ложных посылках и потому нуждается в пересмотре.

31. Рабочая группа отмечает, что правительство Эфиопии по сути дела не оспаривает представленные источником факты по делу, т.е. арест и задержание вышеупомянутых лиц за их деятельность в качестве издателей и распространителей газеты "Урджи". С учетом этого обстоятельства Группа не видит оснований для пересмотра своего мнения 18/1999 от 15 сентября 1999 года.

32. Рабочая группа получила информацию об освобождении из-под стражи г-на Тека Ната Ризала (мнение 48/1994), который был освобожден из тюрьмы 17 декабря 1999 года. Кроме того, правительства следующих стран проинформировали Рабочую группу об освобождении лиц, упоминавшихся в соответствующих мнениях: Китай (16/1999 – Лю Нян-Чунь; 30/1998 – Чжоу Го-Цян) и Нигерия (6/1999 – Ниран Малаолу). После принятия мнения 23/1998 (Уаман Моралес против Перу) Группе было сообщено о том, что 6 июня 1998 года г-н Уаман Моралес был помилован президентом и освобожден из-под стражи. Эта информация была представлена в Управление Верховного комиссара по правам человека 11 июня 1998 года; к сожалению, при принятии своего мнения Группа еще не знала об этом. Помимо этого, Группа была проинформирована об освобождении А. Сести Уртадо (18/1997 – Перу), Нгарледжи Йоронгара (8/1999 – Чад), Григория Пасько (9/1999 – Российская Федерация), Хемаиса Ксилы (5/1999 – Тунис), Ксананы Гусмао (12/1999) и Рашида Месли (20/1999 – Алжир). Рабочая группа с удовлетворением принимает к сведению освобождение указанных лиц.

33. В ходе поездки в Индонезию члены Рабочей группы встречались с четырьмя бывшими членами Коммунистической партии Индонезии (КПИ), которые находились под стражей в джакартской тюрьме Чипинанга с 1965 или 1971 года. В ходе консультации с представителями индонезийских властей Группа просила распространить президентскую амнистию на этих лиц, а также на шестерых других бывших членов КПИ, находящихся под стражей в течение длительного времени, и освободить их. Рабочая группа с удовлетворением принимает к сведению информацию о том, что 25 марта 1999 года эти заключенные были амнистированы. Кроме того, 10 декабря 1999 года правительство амнистировало и сняло уголовные обвинения с 91 политического заключенного, которые находились под стражей по решению прежних правительств, включая заключенных из Восточного Тимора и шестерых членов Народной радикальной партии (НРП).

5. Сообщения, в связи с которыми были направлены призывы к незамедлительным действиям

34. За отчетный период Рабочая группа направила 101 призыв к незамедлительным действиям в адрес 39 правительств (а также Палестинской администрации) в отношении 580 человек. В соответствии с пунктами 22-24 своих методов работы Рабочая группа, не

предрешая вопроса о том, носило ли задержание данных лиц произвольный характер, обратила внимание каждого из этих правительств на доведенный до ее сведения конкретный случай и просила принять необходимые меры для обеспечения соблюдения права задержанных лиц на жизнь и физическую неприкосновенность. Когда в призыве со ссылкой на источник говорилось о критическом состоянии здоровья некоторых лиц или о конкретных обстоятельствах, например о неисполнении судебного постановления об освобождении из-под стражи, Рабочая группа просила соответствующие правительства принять все необходимые меры для освобождения этих лиц.

35. За отчетный период Рабочая группа направила следующие призывы к незамедлительным действиям (указывается число лиц, которых касаются эти призывы): 13 призывов – Демократической Республике Конго (94); 11 призывов – Индонезии (68, а также один общий призыв, касающийся ситуации в Восточном Тиморе); 10 – Израилю (30); 4 – Сирийской Арабской Республике (4); 7 – Китаю (34); 4 – Судану (38); 4 – Кубе (8); 3 – Мексике (5); 3 – Союзной Республике Югославии (3); 3 – Палестинской администрации (11); 3 – Турции (5); 2 – Бахрейну (4); 2 – Колумбии (более 160 +); 2 – Нигерии (2); 2 – Перу (2); 2 – Узбекистану (3); 2 – Йемену (6); 1 – Беларуси (1); 1 – Анголе (1); 1 – Буркина-Фасо (6); 1 – Камбодже (2); 1 – Камеруну (33); 1 – Чили (2); 1 – Коста-Рике (1); 1 – Египту (1); 1 – Эфиопии (1); 1 – Гвинее (1); 1 – Индии (2); 1 – Исламской Республике Иран (13); 1 – Кот-д'Ивуару (2); 1 – Кении (1); 1 – Ливану (1); 1 – Либерии (12); 1 – Мавритании (3); 1 – Марокко (2); 1 – Мьянме (4); 1 – Непалу (1); 1 – Руанде (1); 1 – Саудовской Аравии (1); 1 – Вьетнаму (1).

36. Среди этих срочных сообщений насчитывалось 56 призывов к незамедлительным действиям, направленных Рабочей группой совместно с другими специальными тематическими докладчиками или докладчиками по странам. Такие призывы были направлены правительствам Бахрейна (2), Беларуси (1), Буркина-Фасо (1), Вьетнама (1), Гвинее (1), Демократической Республике Конго (13), Египта (1), Израиля (8), Индонезии (6), Исламской Республики Иран (1), Йемена (2), Камеруна (1), Китая (4), Кот-д'Ивуара (1), Мексики (1), Нигерии (1), Сирийской Арабской Республики (3), Судана (3) и Турции (1); два призыва к незамедлительным действиям были направлены Палестинской администрации.

37. Рабочая группа получила ответы на призывы к незамедлительным действиям, направленные правительствам следующих стран: Анголы, Бахрейна, Буркина-Фасо, Израиля (ответ на 4 призыва), Индии, Индонезии (ответ на один призыв), Исламской Республики Иран, Китая (ответ на три призыва), Колумбии, Кубы (ответ на один призыв), Ливана, Мавритании, Мексики (ответ на два призыва к незамедлительным действиям), Перу (ответ на два призыва), Сирийской Арабской Республики (ответ на три призыва),

Турции (ответ на два призыва) и Эфиопии. В некоторых случаях Группа была проинформирована либо правительством, либо источником информации о том, что соответствующие лица либо не подвергались задержанию, либо были освобождены, в частности в следующих странах: Бахрейне (информация от источника и правительства), Буркина-Фасо (информация от правительства), Израиле (в отношении одного случая - информация от источника), Индонезии (в отношении одного случая – информация от источника), Кении (информация от источника), Кот-д'Ивуаре (информация от правительства), Мавритании (информация от правительства), Мексике (в отношении одного случая – информация от правительства), Нигерии (информация от источника), Перу (в отношении одного случая – информация от правительства и источника), Сирийской Арабской Республике (в отношении двух случаев – информация от правительства). В других случаях (например, в случае Индии, Китая, Ливана, Судана и Турции) Группа получила заверения в том, что задержанным лицам будут обеспечены справедливое судебное разбирательство и надлежащие процессуальные гарантии. Рабочая группа хотела бы выразить благодарность тем правительствам, которые откликнулись на ее призывы и приняли необходимые шаги для представления ей информации о положении соответствующих лиц, и в особенности правительствам, освободившим этих людей. Вместе с тем Группа отмечает, что доля правительств, откликнувшихся на ее призывы к незамедлительным действиям, составляет только 28%, и призывает правительства к сотрудничеству в рамках процедуры незамедлительных действий.

## В. Выездные миссии

### 1. Поездка, совершенная в 1999 году, и поездки, запланированные на будущее

38. 31 января 1999 года – 12 февраля 1999 года Рабочая группа находилась с визитом в Индонезии. Группа с удовлетворением отмечает, что официальная версия доклада о результатах этой поездки (Е/CN.4/2000/4/Add.2) была обнародована по случаю открытия четвертой специальной сессии по правам человека, созванной по причине грубых нарушений прав человека в Восточном Тиморе после проведения референдума 30 августа 1999 года.

39. В этой связи Рабочая группа обращает внимание Международной следственной комиссии, учрежденной в соответствии с резолюцией S-4/1, которая была принята Комиссией на ее четвертой специальной сессии, на пункты 48-49 ее доклада о посещении страны, где говорится о тесном сотрудничестве и взаимодействии между индонезийскими вооруженными силами и отрядами милиции, на которые ложится прямая ответственность за вопиющие акты насилия в отношении жителей Восточного Тимора и массовые случаи

мародерства и грабежей в Восточном Тиморе после проведения там референдума: "В ходе посещения "Румах Мерах" ["Красного дома"] Рабочая группа смогла осмотреть объекты, находившиеся в распоряжении одной из таких вооруженных групп... Согласно утверждениям властей, оснащение полувоенных групп ... затрагивает группы тщательно отобранных людей, которые обучаются вооруженными силами и возвращают предоставленное им оружие после завершения операции... [Такая милиция]... действует в условиях, предусматривающих ответственность государства, особенно если она участвует в операциях [связанных] с арестами. Незаконная деятельность таких групп ставит под угрозу будущее Восточного Тимора...".

40. На последующий год, а также на 2001 год планируются (или были запланированы) следующие поездки:

а) **Бахрейн.** В ходе пятидесятой сессии Подкомиссии по поощрению и защите прав человека Постоянный представитель Бахрейна при Отделении Организации Объединенных Наций объявил, что его правительство "также решило направить Рабочей группе по произвольным задержаниям приглашение совершить подготовительный визит в Бахрейн, дата которого будет установлена в консультации с Председателем Рабочей группы" (см. документ E/CN.4/Sub.2/1998/SR.25). На 22, 23, 24, 25 и 26-м заседаниях сессии между Группой и властями Бахрейна проводились консультации. Первоначально визит был запланирован на 1999 год, однако сделать это не удалось по причине возникших у властей Бахрейна проблем с его планированием. 6 июля 1999 года заместитель министра иностранных дел Бахрейна направил заместителю Председателя Группы письмо с просьбой перенести визит Группы на 2001 год. После консультаций в ходе пятьдесят первой сессии Подкомиссии и двадцать пятой сессии Рабочей группы Группа направила властям Бахрейна письмо с просьбой запланировать поездку Группы в страну на 2000 год. 30 ноября 1999 года Постоянный представитель Бахрейна при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве проинформировал Председателя Группы о том, что его правительство не готово удовлетворить просьбу Группы, и вновь повторил, что визит Группы в страну может состояться только в 2001 году. С учетом того, что позиция правительства уже привела к отмене одного визита Группы в 1999 году и что дополнительные отсрочки могли бы подорвать доверие к деятельности Группы, Председатель, действуя от имени Группы, проинформировал власти Бахрейна о том, что в свете таких обстоятельств Группа отменяет поездку в Бахрейн.

б) **Беларусь.** В ходе пятьдесят первой сессии Подкомиссии Постоянный представитель Беларуси при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве заявил, что правительство Беларуси предлагает Специальному докладчику по вопросу о независимости судей и адвокатов и Рабочей группе по произвольным задержаниям



посетить страну, и уточнил, что по меньшей мере один из таких визитов мог бы состояться до пятидесяти второй сессии Подкомиссии. По завершении консультаций с властями Беларуси в ходе двадцать шестой сессии Группы Группа была проинформирована о том, что правительство Беларуси приглашает Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов посетить страну в 2000 году, а Рабочую группу - в 2001 году.

с) **Австралия.** В соответствии с пунктом 4 резолюции 1997/50 Комиссии Рабочая группа начала консультации с Постоянным представительством Австралии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве с целью посещения Австралии для изучения существующей в этой стране проблемы, касающейся административного задержания просителей убежища. Правительство Австралии дало принципиальное согласие на такую поездку, и Группа планирует посетить Австралию в первой половине 2000 года.

На момент утверждения Рабочей группой настоящего доклада продолжалось обсуждение условий проведения этих запланированных поездок.

## 2. Инцидент, связанный с предыдущей выездной миссией Рабочей группы

### Поездка в Китай (документ E/CN.4/1998/44/Add.2)

41. В своем годовом докладе за 1998 год (E/CN.4/1999/63, пункты 21-25) Рабочая группа рассказала о своих контактах с китайскими властями по поводу инцидента, который имел место в ходе посещения членами Группы тюрьмы Драпчи в Лхасе 11 октября 1997 года. Группа с сожалением отмечает, что правительство Китая не представило ответа на конкретные вопросы, направленные Группой властям 18 сентября 1998 года (пункт 25). 26 мая 1999 года китайские власти вновь повторили, что продление сроков лишения свободы трем заключенным, упоминаемым в сообщениях Группы, не имеет никакого отношения к тому факту, что члены Группы беседовали с одним из этих заключенных – Сономом Цевангом. Власти не указали характер преступления, за которое этим заключенным были назначены дополнительные сроки тюремного заключения. При этом власти отметили, что продление сроков тюремного заключения указанных лиц за совершенные ими новые преступления является обоснованным. Рабочая группа с сожалением отмечает, что китайские власти не ответили на ее запрос о представлении конкретной информации.

### 3. Последующие меры в связи с выездными миссиями Рабочей группы

42. В своей резолюции 1998/74 Комиссия по правам человека просила лиц, ответственных за тематические механизмы Комиссии, регулярно информировать ее о последующих мерах в отношении всех рекомендаций, направленных правительствам в рамках выполнения их мандатов. Во исполнение этой просьбы Рабочая группа постановила в 1998 году (E/CN.4/1999/63, пункт 36) направлять правительствам посещенных ею стран письма о последующих мерах с копией соответствующих рекомендаций, принятых Группой и изложенных в докладах о ее выездных миссиях. В ходе двадцать четвертой, двадцать пятой и двадцать шестой сессий Группа обсудила условия проведения последующих мероприятий. Она приняла процедуру, в соответствии с которой она будет систематически запрашивать правительства посещенных Группой стран представлять ей информацию об инициативах, осуществленных правительствами во исполнение рекомендаций Группы.

43. С учетом крайней загруженности Рабочая группа приняла решение разбить по категориям последующие меры в отношении посещенных ею стран. Приоритет был отдан последующим мерам в контексте рекомендаций, содержащихся в докладах о первых поездках Группы в те или иные страны. В этой связи 1 октября 1999 года правительству Вьетнама было направлено письмо с просьбой представить информацию об инициативах, которые могли бы предпринять власти с целью осуществления рекомендаций, содержащихся в подготовленном для Комиссии по правам человека докладе Группы о ее поездке во Вьетнам (E/CN.4/1995/31/Add.4). 4 октября 1999 года были направлены письма правительству Непала и Бутана с целью получения от соответствующих правительств информации об осуществлении рекомендаций, содержащихся в докладах Группы о посещении этих стран (соответственно E/CN.4/1997/4/Add.2 и E/CN.4/1997/4/Add.3).

44. В своем ответе правительство Бутана отмечает, что в самое ближайшее время на рассмотрение Национальной ассамблеи будет передан проект закона о процессуальных действиях в гражданских и уголовных судах. В настоящее время в Бутане в центрах задержания ведутся реестры, в которые вносятся такие данные, как дата ареста, дата явки в суд и т.д. Кроме того, такие реестры ведутся и в полицейских участках.

45. Правительство ссылается на несколько статей проекта закона о процессуальных действиях в гражданских и уголовных судах, цель которых заключается в обеспечении соответствия процедур ареста и задержания международным стандартам, применяемым Рабочей группой. В этой связи можно сослаться, в частности, на статью 161 (проведение арестов и задержаний только в соответствии с законом), статью 203 (любое задержанное без письменного предписания лицо подлежит доставке в суд в течение 24 часов), пункт 1

статьи 199 (после произведения ареста полиция должна как можно скорее предпринять усилия по информированию об этом факте родственников задержанного лица) и пункт 1 статьи 203 (требование об изложении в письменном виде причин, по которым задержанное лицо не может быть доставлено в суд в предписанное законом время). Кроме того, этот законопроект содержит статьи, касающиеся поручительства (пункт 1 статьи 216 и пункт 1 статьи 217), процедуры вынесения приговора (пункты 1 и 2 статьи 225), зачета в срок наказания времени, проведенного под стражей до вынесения приговора (статья 227), режима рассмотрения дел несовершеннолетних правонарушителей (пункты 1, 2, 3 и 4 статьи 231) и, что представляется особенно важным, процедуры хабеас корпус (статья 232).

46. Правительство обращает внимание на подписанное в 1996 году соглашение о техническом сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара по правам человека. Большая часть предусмотренных этой программой мероприятий была выполнена с учетом рекомендаций Рабочей группы. В заключение правительство отмечает, что ряд положений проекта закона о процессуальных действиях в гражданских и уголовных судах (статья 99, пункт 2 статьи 66, пункт 1 статьи 200, пункт 3 статьи 168) гарантируют обвиняемому или несовершеннолетнему правонарушителю право на услуги "джабми" (адвоката) по его выбору.

47. Группа приветствует ответ правительства Бутана, который соответствует рекомендациям, сформулированным Группой по завершении дополнительного визита в Бутан в 1996 году. Группа с сожалением отмечает, что правительства Вьетнама и Непала пока еще не ответили на запросы Группы о представлении информации, и настоятельно призывает их сделать это при первой возможности.

#### Дополнительная информация, полученная от правительства Китая

48. 13 сентября 1999 года правительство Китая направило свои замечания по рекомендациям, содержащимся в докладе Рабочей группы о ее поездке в Китай. Правительство отмечает, что в марте 1999 года в Конституцию 1982 года были внесены изменения с целью включения в нее статьи, закрепляющей принцип "управления страной на основе закона". Поправки, внесенные в Уголовно-процессуальный кодекс в 1996 и 1997 годах, имели целью укрепление защиты прав человека и включение в Кодекс принципа презумпции невиновности.

49. В 1979 году в Уголовный кодекс были внесены изменения, призванные учесть озабоченности по поводу расплывчатости и нечеткости его положений. Так, например, положение о "контрреволюционных преступлениях" было изменено с целью учета

преступлений, "угрожающих национальной безопасности", вследствие чего число наказуемых деяний сократилось с 21 до 12, а положения о деятельности, способной создать угрозу национальной безопасности, приобрели конкретные и четкие очертания. Кроме того, из первоначального положения о преступлении, касающемся измены Родине (статья 102) ("вступление в преступный сговор с иностранными державами и вступление в тайный сговор, угрожающий национальной безопасности, территориальной целостности и безопасности населения"), было исключено расплывчатое выражение "вступление в тайный сговор". И наконец, в новом Уголовном кодексе были установлены более мягкие наказания за преступления против национальной безопасности. Применение смертной казни предусматривается только в случае наиболее тяжких преступлений. Все эти изменения способствуют осуществлению принципа соразмерности совершенного преступления и примененного наказания.

50. Правительство отмечает, что Конституция 1982 года и другие нормативные акты гарантируют соблюдение гражданских и политических прав. Так, например, Конституция гарантирует право участвовать в выборах и быть избранным и право на свободу выражения мнений, издательскую деятельность, ассоциацию, свободу собраний, свободу демонстраций и право на протест (статья 35). Охраняя вышеупомянутые права граждан, Конституция вместе с тем предусматривает, что осуществление этих прав гражданами не должно наносить ущерба государству и социальным и коллективным интересам и ущемлять права других граждан и что любые нарушающие Конституцию и закон действия подлежат наказанию.

51. Касаясь системы трудового перевоспитания, правительство отмечает следующее:

а) Трудовое перевоспитание не является наказанием, применяемым в уголовном порядке, а "принудительной воспитательной и перевоспитательной мерой, применяемой к лицам, совершившим мелкие правонарушения". Эта система учитывает местную китайскую специфику и содействует снижению загруженности судебных органов.

б) Решение вопроса о направлении того или иного лица на трудовое перевоспитание является прерогативой Комитетов по трудовому перевоспитанию. В большинстве случаев срок перевоспитания составляет один год. Если подлежащее трудовому перевоспитанию лицо не согласно с таким решением, оно может обжаловать это решение и потребовать его пересмотра.

в) Система трудового перевоспитания предусматривает достаточные механизмы юридического контроля для предупреждения случаев злоупотреблений и обеспечения беспристрастности. При рассмотрении дел в рамках системы трудового перевоспитания

соответствующие комитеты должны неукоснительно соблюдать предписанные юридические нормы.

d) Несмотря на отсутствие независимых судов по рассмотрению дел, связанных с системой трудового перевоспитания, лица, затрагиваемые решениями Комитетов по трудовому воспитанию, могут обжаловать указанные решения в административных судах и имеют право на юридическое представительство в ходе процессуальных действий (в соответствии с Законом об административных процедурах). Возможность пересмотра дел в судебном порядке призвана гарантировать надлежащее функционирование этой системы и объективность при вынесении решений о направлении на перевоспитание.

e) В заключение следует отметить, что в ходе осуществляемых в Китае судебных реформ между юристами и представителями академических кругов завязалась горячая дискуссия по поводу возможных форм дальнейшего улучшения системы трудового перевоспитания. Правительство считает, что рекомендации Рабочей группы содействуют проведению этой дискуссии. В этом конкретном контексте Рабочая группа хотела бы вновь подчеркнуть, что китайским властям следует "учредить постоянный независимый суд или выделить судью для всех видов судопроизводства, при которых органы власти могут применить к какому-либо лицу такую меру наказания, как трудовое перевоспитание, с целью исключить возможность любых критических высказываний, основанных на том, что ныне действующая процедура не в полной мере соответствует международным стандартам справедливого судебного разбирательства, закрепленным в международно-правовых документах..." (E/CN.4/1998/44/Add.2, пункт 109 d)).

52. Рабочая группа выражает признательность правительству Китая за сотрудничество и принимает к сведению содержание представленного правительством ответа. Рабочая группа призывает правительство Китая продолжить изучение рекомендаций Группы и регулярно ее информировать об изменениях, в частности в контексте проблемы трудового перевоспитания.

## II. СОТРУДНИЧЕСТВО С КОМИССИЕЙ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

53. В многочисленных резолюциях, принятых на своей пятьдесят пятой сессии, Комиссия по правам человека сформулировала ряд предложений и рекомендаций для Рабочей группы.

Резолюция 1999/37. "Вопрос о произвольных задержаниях"

54. В соответствии с рекомендациями Комиссии Группа неизменно стремилась избежать дублирования в работе с другими механизмами Комиссии; при этом для целей налаживания более эффективной координации Группа ставила в известность другие механизмы о доведенных до ее сведения случаях, допускающих возможность участия этих механизмов. В 56 случаях Группа предпринимала срочные действия совместно с другими механизмами.

55. Что касается освобождения лиц, задержание которых Группа квалифицировала как произвольное, то соответствующая информация содержится в пункте 30. В других восьми случаях правительства позитивно отреагировали на предложенные Группой срочные меры. Вот эти случаи: Л.Б. Комболо (Демократическая Республика Конго); Хассан Саад Арабид и Бассам Саад Арабид (Израиль); Ньяк Ван (Индонезия); Шаих Аль-Джамри (Бахрейн); Мария Милагрос Монрой Мильяно (Перу); Тони Гачока (Кения); Джерри Нидам (Нигерия) и Рафаэль Лакпе и Жан Халил Силла (Кот-д'Ивуар).

56. Группа выражает обеспокоенность по поводу масштабов оказанной ей Генеральным секретарем помощи, поскольку такая помощь ограничилась выделением в ее распоряжение одного высококвалифицированного специалиста по вопросам, относящимся к сфере компетенции Группы. Вместе с тем этому сотруднику были поручены другие, несомненно важные, по мнению Группы, функции, которые, однако, затрудняли выполнение Группой ее мандата. Группе хотелось бы, чтобы на своей пятьдесят шестой сессии Комиссия приняла резолюцию, предусматривающую выделение в распоряжение Группы большего числа специалистов, причем на постоянной основе.

Резолюция 1999/16. "Сотрудничество с представителями органов Организации Объединенных Наций по правам человека"

57. Группа рассмотрела дело г-на Макелеле Кабунды (Демократическая Республика Конго), который был лишен свободы по причине сотрудничества с одним из механизмов Комиссии. Это дело было передано Генеральному секретарю для целей подготовки доклада в соответствии с пунктом 6 резолюции 1999/16 Комиссии.

Резолюция 1999/34. "Безнаказанность"

58. Группа разделяет мнение Комиссии по правам человека по поводу того, что необходимо положить конец безнаказанности в связи с грубейшими нарушениями прав человека. С учетом этого Группа с удовлетворением принимает к сведению тот факт, что

некоторые лица из числа наиболее злостных нарушителей прав человека уже предстали перед компетентными судами в собственной стране или в иностранных государствах.

59. Кроме того, до сведения Группы был доведен факт предполагаемого произвольного задержания 28 января в Медельине, Колумбия, членами одной полувоенной организации четырех сотрудников Центра профессионально-технической подготовки, которые, к счастью, были затем отпущены на свободу. После изучения обстоятельств дела Группа пришла к выводу о том, что в данном случае имело место не произвольное задержание, а взятие заложников и что такая ситуация подпадает под сферу действия резолюции 1999/29 Комиссии, которая настоятельно призывает всех специальных докладчиков и рабочие группы продолжать рассматривать последствия практики захвата заложников, справедливо именуемой "варварской практикой". В данном случае ситуация представляется особо тревожной [в тексте на французском языке: "d'autant plus preoccupante"], поскольку пострадавшие являются активистами [в тексте на французском языке: "militants"] правозащитной деятельности. В своем мнении 25/1999 Группа отмечала, что ее мандат заключается в расследовании случаев задержания, производимых государствами в произвольном порядке. Таким образом, преступные действия в форме незаконного захвата, которые лежат в основе взятия заложников, выходят за рамки мандата Группы. В указанном мнении Группа просила "правительство Колумбии провести судебное расследование по этим фактам...".

Резолюция 1999/41. "Вопрос о включении прав человека женщин в деятельность всей системы Организации Объединенных Наций"

60. Из всех рассмотренных Группой случаев в ходе ее двадцать третьей, двадцать четвертой, двадцать пятой и двадцать шестой сессий только три случая касаются женщин. Тем не менее ни в одном из этих случаев фактор пола не являлся ни основным, ни побочным мотивом лишения свободы (по смыслу резолюции 1999/42). Уже в течение многих лет Группа учитывает в своих докладах гендерный фактор, особенно в том, что касается статистических данных, как того требует пункт 14 резолюции Комиссии.

Резолюция 1999/42. "Искоренение насилия в отношении женщин"

61. До сведения Группы была доведена информация о судьбе пятерых женщин, задержанных в Йемене в связи с инцидентами, касающимися злоупотреблений и насилия в семье; источники утверждали, что к этим женщинам было применено более суровое наказание, чем то, которое применяется в аналогичной ситуации к мужчинам (особенно в том случае, если речь идет о таких преступлениях против нравственности, как супружеская измена), и что некоторых из них продолжали содержать под стражей после

отбытия ими наказания. Утверждается, что часть этих женщин была приговорена к порке. В этой связи Рабочая группа направила правительству Йемена призыв к незамедлительным действиям, подготовленный совместно со Специальным докладчиком по вопросу о насилии в отношении женщин.

Резолюция 1999/48. "Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам"

62. Группа рассмотрела случаи задержания лиц, которые защищали права этнических меньшинств (Хосе Оло Обоно в Экваториальной Гвинее) (мнение 22/1999), и правозащитников, выступавших за предоставление меньшинствам, членами которых они являются, права на автономию или права на самоопределение (в Индонезии (мнение 11/1999); в Эфиопии (мнение 18/1999)); в каждом из указанных случаев Группа констатировала факт произвольного задержания.

63. В своем докладе о посещении Индонезии Группа отмечает, что до ее сведения были доведены другие случаи лишения свободы лиц, выступавших за признание прав меньшинств. Речь идет о лицах, задержанных в 1998 году в связи с той ролью, которую они играли в символическом поднятии флагов меньшинств в Вамене, Джаяпуре, на острове Биок и в Соронге (Ирианджая). Все эти аресты Группа считает произвольными и относит их к произвольным задержаниям категории II.

Резолюция 1999/73. "Интеграция технического сотрудничества во все области прав человека"

64. В резолюции отмечается, что консультативное обслуживание и техническое сотрудничество, обеспечиваемые по просьбе правительств, представляют собой эффективные средства поощрения и защиты прав человека, демократии и законности. Группа считает, что такие услуги должны обязательно предоставляться странам, которые предпринимают серьезные усилия по борьбе с систематической практикой нарушений прав человека и демонстрируют – через применение действенных и эффективных внутригосударственных мер – наличие стратегического курса, призванного гарантировать своим народам эффективное осуществление прав человека и основных свобод. По мнению Группы, предоставляемые услуги должны в обязательном порядке охватывать как государственные институты, так и наиболее авторитетные структуры гражданского общества в области прав человека; Группа с удовлетворением принимает к сведению позитивные изменения в этой области.



### III. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

#### Выводы

65. Группа хотела бы обратить внимание на незащищенность правозащитников. В последнее время адвокаты, защищающие пострадавших в результате нарушений прав человека, а также другие лица, отстаивающие или защищающие основополагающие права, нередко становятся наряду с журналистами и политиками основными жертвами репрессивных акций. Декларация о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы, единогласно принятая 9 декабря 1998 года Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций, предусматривает целый ряд положений о надлежащей защите тех, кто занимается защитой других.

66. Группа с сожалением отмечает, что лица, занимающиеся этой благородной деятельностью, нередко становятся жертвами репрессивных акций. В этой связи за прошедший год до сведения Группы были доведены дела, касающиеся Хосо Оло Обоно из Экваториальной Гвинеи (произвольное задержание, категория II), Хемаиса Ксилы из Туниса (категория II) и Нгарледжи Йоронгара из Чада (мнение не выпущено по причине освобождения указанного лица). Группа с обеспокоенностью отмечает, что в этих случаях в качестве основания для лишения свободы приводились нормы национального законодательства, не соответствующие международным стандартам в области прав человека.

67. Группа вновь хотела бы обратить внимание на порочность системы военной юстиции как постоянную причину произвольных задержаний и безнаказанности нарушителей прав человека. В 1999 году Группа рассмотрела дело, затрагивающее 116 членов племени "буби" в Экваториальной Гвинее, которые были осуждены военным судом в порядке упрощенного судопроизводства. Защищавший их адвокат Хосо Оло Обоно также был лишен свободы. Кроме того, Группа рассмотрела дело Незима Абделя Малика (Египет), лишение свободы которого было признано Группой произвольным (категория III), дело 26 суданских граждан, задержание которых было признано Группой произвольным (категории II и III) и дело О.М. Юлке (Турция, категория III).

68. В этой связи Группа вновь настаивает на выполнении своей рекомендации, содержащейся в пунктах 79 и 80 ее годового доклада за 1998 год, в пунктах 176 и 178-180 доклада о поездке в Перу и в пунктах 98 и 103 доклада о посещении Индонезии; в этой рекомендации идет речь о созыве Конференции, при необходимости на

межправительственном уровне, призванной содействовать выполнению договоренностей об ограничении функциональных полномочий органов военного правосудия.

#### Рекомендации

69. Первая рекомендация Группы касается правозащитников. Из вышеизложенного явствует, что их жизни нередко угрожает серьезная опасность. Декларация о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы от 9 декабря 1998 года должна выполняться всеми государствами как свидетельство подлинной и искренней приверженности принципам соблюдения прав человека. Противоречащие этой декларации законодательные акты, какими бы благими бы намерениями ни руководствовались их составители, усугубляют незащищенность правозащитников и не согласуются с фактом единогласного принятия Декларации.

70. Кроме того, Группа рекомендует государствам умеренно пользоваться процедурой чрезвычайного положения в строгом соответствии со статьей 4 Международного пакта о гражданских и политических правах. Группа вновь обращает внимание на случаи злоупотребления этим средством, включая, в частности, арест Мубарака Ахмада (Египет, мнение 15/1999), а также аресты и другие меры пресечения и ограничения свободы передвижения в отношении 13 граждан Мьянмы (мнение 3/1999), которые Группа расценила как произвольные (категории II и III принципов рассмотрения представляемых случаев).

Приложение I

СТАТИСТИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

(За период с января по декабрь 1999 года. В скобках указаны соответствующие цифры из доклада за прошлый год)

A. Случаи задержания, в отношении которых Рабочая группа приняла мнение о наличии или отсутствии произвольного характера этих задержаний

1. Случаи задержания, объявленные произвольными

	<u>Женщины</u>	<u>Мужчины</u>	<u>Всего</u>
Случаи задержания, объявленные произвольными по категории I	0 (0)	0 (12)	0 (12)
Случаи задержания, объявленные произвольными по категории II	0 (1)	32 (14)	32 (15)
Случаи задержания, объявленные произвольными по категории III	0 (4)	14 (28)	14 (32)
Случаи задержания, объявленные произвольными по категориям II и III	0 (0)	27 (1)	27 (1)
Случаи задержания, объявленные произвольными по категориям I и II	0 (0)	0 (1)	0 (1)
Случаи задержания, объявленные произвольными по категориям I и III	0 (0)	26 (0)	26 (0)
<u>Общее число случаев задержания, которые были объявлены произвольными</u>	0 (5)	99 (56)	99 (61)

2. Случаи задержания, объявленные не имеющими произвольного характера

<u>Женщины</u>	<u>Мужчины</u>	<u>Всего</u>
0 (0)	8 (0)	8 (0)

B. Случаи, рассмотрение которых Группа решила прекратить

	<u>Женщины</u>	<u>Мужчины</u>	<u>Всего</u>
Случаи, рассмотрение которых было прекращено в связи с освобождением соответствующих лиц или по причине отсутствия факта задержания	2 (3)	5 (10)	7 (13)
Случаи, рассмотрение которых было прекращено за отсутствием достаточной информации	0 (2)	0 (16)	0 (18)

C. Случаи, рассмотрение которых было приостановлено

	<u>Женщины</u>	<u>Мужчины</u>	<u>Всего</u>
Случаи, рассмотрение которых Рабочая группа решила приостановить до поступления дополнительной информации	0 (3)	1 (7)	1 (10)
Случаи, которые были доведены до сведения правительств и в отношении которых Рабочая группа еще не приняла мнение	13 (10)	169 (103)	182 (113)
<u>Общее число случаев, рассмотрением которых Рабочая группа занималась с января по декабрь 1998 года</u>	15 (23)	283 (192)	297 (215)

D. Случай предполагаемого задержания, препровожденный Рабочей группой другим механизмам по правам человека

<u>Женщины</u>	<u>Мужчины</u>	<u>Всего</u>
0 (0)	6 (1)	6 (1)

Приложение II

**СООБРАЖЕНИЕ № 5**

Положение иммигрантов и просителей убежища

В резолюции 1997/50 Комиссия просила Рабочую группу уделить все необходимое внимание информации о положении иммигрантов и лиц, просящих убежище, подвергаемых длительному административному задержанию без предоставления возможности административного или судебного обжалования.

С учетом опыта, приобретенного в ходе осуществленных в этой связи поездок, Рабочая группа взяла на себя инициативу по разработке критериев определения того, носит ли лишение свободы просителей убежища и иммигрантов произвольный характер.

Для целей решения вопроса о том, можно ли квалифицировать вышеупомянутые ситуации как произвольное задержание, Рабочая группа после проведения консультаций, в частности с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, приняла следующее соображение:

Соображение № 5

Для целей Свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме:

- Слова "судебный или иной орган" означают судебный или иной орган в соответствии с законом, статус и положение которого обеспечивают максимально прочные гарантии компетентности, беспристрастности и независимости.
- К задержанию иммигрантов и просителей убежища приравниваются домашний арест, применяемый в условиях, предусмотренных в соображении № 1 Рабочей группы (E/CN.4/1993/24, пункт 20), а также предписание оставаться на борту морского или воздушного судна, дорожного транспортного средства или поезда.
- Местами лишения свободы по смыслу настоящих принципов могут быть помещения для задержанных на границах; помещения, находящиеся в ведении полиции; помещения, находящиеся в ведении администрации пенитенциарных

учреждений; специальные центры задержания ("centres de rétention"); так называемые "международные" или "транзитные" зоны в портах или международных аэропортах; центры сосредоточения и некоторые больничные помещения (E/CN.4/1998/44, пункты 28-41).

Чтобы установить, носят ли примененные к просителям убежища и иммигрантам меры пресечения произвольный характер, Рабочая группа, принимая во внимание гарантии, основанные на нижеследующих принципах, определяет, на каком этапе их отсутствие или несоблюдение становится настолько тяжким, что такая мера лишения свободы приобретает произвольный характер.

#### I. ГАРАНТИИ, КАСАЮЩИЕСЯ ПОДВЕРГНУТЫХ ЗАДЕРЖАНИЮ ЛИЦ

Принцип 1: Каждый проситель убежища или иммигрант должен быть оповещен, по крайней мере в устной форме, в момент задержания на границе или на территории страны, куда он незаконно въехал, и на понимаемом им языке о характере и мотивах решения об отказе во въезде или пребывании в стране, которое предполагается в отношении него принять.

Принцип 2: Каждый проситель убежища или иммигрант в ходе задержания должен иметь возможность поддерживать связь с внешним миром при помощи таких средств связи, как телефон, факс или электронная почта, и сноситься с адвокатом, консульским представителем и со своими родственниками.

Принцип 3: Каждый задержанный проситель убежища или иммигрант должен безотлагательно доставляться в судебную или иную инстанцию.

Принцип 4: Каждый подвергаемый задержанию проситель убежища или иммигрант должен расписаться в регистрационной книге, в которой содержится информация о надлежащих гарантиях и указываются его имя, мотивы задержания и название компетентного органа, распорядившегося о задержании, а также день и час прибытия и убытия.

Принцип 5: При поступлении в центр задержания каждый проситель убежища или иммигрант должен быть оповещен о правилах внутреннего распорядка, а также, при необходимости, о применимых дисциплинарных мерах и о возможности применения режима одиночного заключения, равно как и о сопряженных с этой мерой гарантиях.

## II. ГАРАНТИИ, КАСАЮЩИЕСЯ МЕРЫ ЗАДЕРЖАНИЯ

Принцип 6: Решение должно приниматься компетентным органом надлежащего уровня; решение должно быть обоснованным с учетом установленных законом критериев законности.

Принцип 7: Законом должен быть предусмотрен максимальный срок задержания; задержание ни в коем случае не может быть бессрочным или чрезмерным по продолжительности.

Принцип 8: Информация о мере задержания должна доводиться до сведения просителя убежища в письменном виде на понимаемом им языке с указанием мотивов такой меры; в уведомлении подробно описываются процедуры, в соответствии с которыми проситель убежища или иммигрант получает возможность обжаловать это решение в судебном органе, который безотлагательно решает вопрос о законности указанной меры и, при необходимости, выносит решение об освобождении просителя убежища.

Принцип 9: Задержанное лицо содержится в специально отведенном общественном месте; если по техническим причинам это не обеспечивается, то проситель убежища или иммигрант должен содержаться отдельно от лиц, отбывающих уголовное наказание.

Принцип 10: Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), Международному комитету Красного Креста (МККК) и, при необходимости, специализированным неправительственным организациям должен быть разрешен доступ к местам задержания.

-----